FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

166 — 15

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Page 7 — 23301

Province Quebec — District No. 166 Lapraire-Napierville — S. District No. 2 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2. — {in / dans} St. Cyprien. — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Cyprien Perow — {Enumerator. / Recenseur.} Juin 15

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age en dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (Voir instructions.)	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in cotton factory," "in foundry shop," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme," "au moulin à scie," "dans une filature de coton," "dans une fonderie," "dans une pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Hours of work per week at chief occupation. / Heure de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per day in each occupation, if any. / Heure de travail par jour à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois autres que celui du métier principal ou de l'emploi principal, s'il y en a.	Rate of wages per hour or piece, if paid by piece. / Taux du gain par heure ou par pièce, si l'emploi est à la pièce.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents a year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can the infirmities in 1910 for persons over 15 years of age, as college, as correct as College. Correct. Correct. Correct.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
Edifice. / Logement.		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
58	58	Lepon Gyneth	St. Cyprien	M.	fille	C	Sept.	1909	1	Que.			English	Canadien	Protestant																		non	non	F.			
		Ann	"	F.	Mère	V	April	1819	92	"			"	"	R.C.																		oui	oui	E. & F.			
59	59	Murray Michael	"	m	Chef	m	Mars	1845	66	"			Irish	"	"	Cultivateur				oui													non	non	E.			
		Mary Jane	"	F.	Epouse	m	Oct.	1861	49	"			"	"	"																		oui	oui	E. & F.			
		Alice	"	m	fils	C	Mch.	1884	25	"			"	"	"	fils cultivateur				oui													"	"	E. & F.			
		Thomas	"	m	"	C	June	1886	23	Que.			"	Canadien	R.C.																		oui	oui	E. & F.			
		Maggie	"	F.	fille	C	Dec.	1893	17	"			"	"	"																		"	"	E. & F.			
		Arnold	"	m	fils	C	Sept.	1896	14	"			"	"	"																		"	"	E. & F.			
		Oscar	"	m	"	C	Mai	1899	12	"			"	"	"																		10	"	"	E. & F.			
		William	"	m	"	C	Feb.	1901	10	"			"	"	"																		10	"	"	E. & F.			
		Victor	10	m	"	C	April	1902	8	Que.			"	Canadien	R.C.																		10	oui	oui	E. & F.			
		Edouard	"	m	"	C	Mars	1904	6	"			"	"	"																			non	non	E. & F.			
60	60	Garceau Gustave	"	m	Chef	m	Dec.	1882	28	"			Français	"	"	Cultivateur				oui													oui	oui	E. & F.			
		Elizabeth	3	F.	Epouse	m	Avril	1881	29	"			English	"	"																		"	"	E. & F.			
		Adelbert		m	fils	m	Sept.	1909	1	"			Indien	"	"																		non	non	F.			
61	61	Jackson Thomas	2	m	Chef	m	Mars	1857	52	Que.			English	Canadien	R.C.	Cultivateur				oui													"	"	E. & F.			
		Philomène		F.	Epouse	m	Avril	1864	47	"			Français	"	"																		"	"	F.			
62	62	Lefebvre Médérique	6	m	Veuf	m	Mai	1868	33	"			"	"	"	Cultivateur				oui													"	"	F. & E.			
		Ephie		F.	fille	m	Avril	1904	6	"			"	"	"																		"	"	F.			
		Alderique		m	fils	C	Mars	1907	4	"			"	"	"																		3	"	"	F.			
		Olivine		F.	petite fille	C	Avril	1909	1	"			"	"	"																		3	"	"	F.			
		Médérique		m	" fils	C	Juin	1903	8	Que.			Français	Canadien	R.C.																		non	non	F.			
		Délina		F.	fille	C	Oct.	1904	6	"			"	"	"																		1/2	oui	oui	F.			
		Alderique		m	" fils	C	Mars	1907	4	"			"	"	"																		3	"	"	F.			
63	63	Lavarrenne Orien	1	m	Chef	m	Dec.	1882	29	"			"	"	"	Cultivateur				oui													non	non	F.			
		Mary		F.	Epouse	m	Mars	1880	30	"			"	"	"																		oui	oui	F.			
		Irène		F.	fille	C	Mai	1904	6	Que.			Français	Canadien	R.C.																		10	"	"	F.			
		Régis	5	m	fils	C	Avril	1907	4	"			"	"	"																			non	non	F.			
		Walter		m	"	C	Oct.	1910	7/12	"			"	"	"																			"	"	F.			
64	64	Champoux Marie Louise	1	F.	Institutrice	C	Avril	1892	19	"			"	"	"	Institutrice				oui													oui	oui	F. & E.			
65	65	Lecuyer P. Remi		m	Chef	m	Juillet	1864	46	"			"	"	"	Fermier				oui													"	"	F.			
		Célina		F.	Epouse	m	Mars	1891	20	Que.			Français	Canadien	R.C.																		"	"	F. & E.			
		Léa	5	F.	fille	C	Dec.	1910	1	"			"	"	"																		non	non	F.			
		Elizabeth		F.	fille	C	Mars	1911	8/12	"			"	"	"																		"	"	F.			
		Arthur		m	frère	C	Nov.	1890	20	"			"	"	"	Cultivateur				oui													oui	oui	F.			
65	65	Lecuyer Remi		m	Chef	m	Juillet	1864	46	"			"	"	"	Cultivateur				oui													"	"	F.			
		Eliza		F.	Epouse	m	Juin	1865	46	Que.			Français	Canadien	R.C.																		"	"	F.			
		Edouard		m	fils	C	Mars	1892	19	"			"	"	"	fils cultivateur				oui													"	"	F.			
		Léopol		m	"	C	Dec.	1894	16	"			"	"	"																		"	"	F.			
		Rose		F.	fille	C	Nov.	1897	13	"			"	"	"																		"	"	F.			
		Philippe		m	fils	C	Mai	1898	12	"			"	"	"																		"	"	F.			
		Isidor		m	"	C	Mai	1900	11	Que.			Français	Canadien	R.C.																		10	oui	oui	F.			
		Marie Celine	10	F.	fille	C	Juil.	1902	8	"			"	"	"																		10	"	"	F.			
		Grégoire		m	fils	C	Mars	1904	7	"			"	"	"																		10	"	"	F.			
		Marie		F.	fille	C	Oct.	1907	4	"			"	"	"																			non	non	F.			
66	66	Fortin Joseph		m	Chef	m	Oct.	1856	52	"			"	"	"	Cultivateur				oui													oui	oui	F. & E.			
		Emilie		F.	Epouse	m	Juil.	1864	45	Que.			Français	Canadien	R.C.																		oui	oui	F.			
		Almeria	4	F.	fille	C	Juin	1891	19	"			"	"	"																		"	"	F. & E.			
		Oava		m	fils	C	Mai	1898	13	"			"	"	"																		"	"	F.			
67	67	Carron Gleide		m	Chef	m	Juin	1877	33	"			"	"	"	Cultivateur				oui													"	"	F.			
		Louisa	6	F.	Epouse	m	Oct.	1873	37	"			"	"	"																		"	"	F.			

St. Rel. a M.